

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 11:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	którzy przez wiarę zwalczyli królestwa wypracowali sprawiedliwość osiągnęli obietnice zatrzymali usta lwów
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	którzy dzięki wierze pokonali królestwa,* zaprowadzili sprawiedliwość,** doczekali spełnienia obietnic,*** zamknęli paszcze lwom,**** *****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	którzy przez wiarę zwalczyli królestwa, wypracowali sprawiedliwość, osiągnęli obietnice, pohamowali paszcze lwów,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	którzy przez wiarę zwalczyli królestwa wypracowali sprawiedliwość osiągnęli obietnice zatrzymali usta lwów

¹⁾ <x>70 4:7</x>; <x>100 5:19</x>; <x>100 8:2</x>; <x>100 10:12-19</x>

²⁾ <x>90 12:3-5</x>; <x>100 8:15</x>

³⁾ <x>100 7:10-16</x>

⁴⁾ Królestwa podbili np. Jozue (Joz), Debora (Sdz 4-5); Nehemiasz zaprowadził sprawiedliwość (Ne); Daniel (Dn 6), Samson (<x>70 14:5</x>) i Dawid (<x>90 17:34</x>) zamykali paszcze lwom.

⁵⁾ <x>70 14:5-6</x>; <x>90 17:34-35</x>; <x>340 6:23</x>